

ABSTRAK

MAKNA PUISI “AL-MATARIYYATU TATAKALLAMU” DALAM ANTOLOGI *ASY-SYAUQIYYAT* KARYA AHMAD SYAUQI: ANALISIS SEMIOTIK

Oleh: Jazaul Hasanah

Ahmad Syauqi adalah seorang sastrawan Arab dari Mesir yang disebut sebagai *Amīrusy-Syu‘arā’i* ‘Pemimpin Para Penyair’. Salah satu karya sastra Ahmad Syauqi adalah antologi puisi *asy-Syauqiyyāt*. Di dalam antologi puisi tersebut, terdapat sebuah puisi dengan tema politik, sejarah, dan sosial yang berjudul “al-Matariyyatu Tatakallamu”. Dalam penelitian ini, puisi tersebut dianalisis dengan menggunakan teori semiotik untuk mengungkapkan maknanya. Penelitian ini menggunakan metode Michael Riffaterre dengan dua tahapan dalam menganalisisnya, yaitu analisis ketidaklangsungan ekspresi dan pembacaan semiotik yang terdiri dari pembacaan heuristik dan pembacaan hermeneutik.

Pada hasil analisis, dapat diketahui bahwa puisi “al-Matariyyatu Tatakallamu” berisi tentang ide masyarakat Mesir membangun sekolah sebagai tempat pendidikan untuk menyebarkan ilmu pengetahuan. Sekolah yang dibangun diharapkan dapat menjadikan masyarakat Mesir memiliki pengetahuan luas dan memberikan manfaat kepada Mesir supaya tidak menjadi bangsa yang dijajah oleh Barat.

Kata kunci: *asy-Syauqiyyāt*, pendidikan, puisi, Mesir, semiotik

ABSTRACT

THE SIGNIFICANCE OF POETRY “AL-MATARIYYATU TATAKALLAMU” IN THE POETRY ANTHOLOGY ASY-SYAUQIYYĀT BY AḤMAD SYAUQĪ: SEMIOTIC ANALYSIS

Written by: Jazaul Hasanah

Aḥmad Syauqī is the one of man of letters in Arabic-Egyptian Literature Arab from Egypt who is called The Prince of Poets. One of his work of literature is an anthology *asy-Syauqiyyāt*. This research aims to understanding the meaning of meaning “al-Matariyyatu Tatakallamu” by Aḥmad Syauqī in the anthology *asy-Syauqiyyāt*. The poetry analyzed by using the semiotic theory to analyze meaning of poetry in work of literature. This research used two semiotic stages by Michael Riffaterre: indirectly expression and semiotic reading which consists of heuristic and hermeneutic reading.

Based on the research, it is found that the significance of this poetry is an idea about Egyptians in building the school as the place to spreading knowledge. The school that has built is expected to make the people of Egypt have an extensive knowledge and provide a benefits to Egypt from becoming colonized by the west.

Keywords: *asy-Syauqiyyāt*, education, poetry, Egypt, semiotic

الملخص

المعنى في المعنى لشعر "المطرية تتكلم"

في ديوان الشوقيات لأحمد شوقي

تحليل سميوطيقي

المؤلفة : جزاء الحسنة

أحمد شوقي أديب مصري مشهور بأميز الشعراء. من أعماله الأدبية هو ديوان الشوقيات. فيه شعر سياسي، وتاريخي، و اجتماعي تحت الموضوع "المطرية تتكلم". النظرية المستخدمة لهذا البحث تحليل سميوطيقي ليعرف المعنى في المعنى لشعر "المطرية تتكلم". والطريقة لهذا البحث هي طريقة لميكال ريفاتير بخلوتين، هما التعبير غير المباشر والقراءة السميوطيقية التي تتكون من القراءة الهيورسطيقية والهرمنيوطيقية.

وبعد التحليل، يعرف أن شعر "المطرية تتكلم" يتكلم عن فكرة من المصريين الذين بنوا أمة مصر، أو المدرسة لنشر العلوم إلى جميع المجتمع المصري حتى لا يستعمرهم الشعوب الغربية.

كلمة المفتاح: الشوقيات، تعليم، شعر، مصر، سميوطيقي